



第五十八届会议

暂定项目表* 项目 123 和 124

2004-2005 两年期拟议方案预算

方案规划

2002-2005 年期间中期计划订正草案

方案 23

新闻

秘书长的说明

1. 中期计划及其订正的编制、格式和内容适用《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》(ST/SGB/2000/8)。
2. 依照《条例和细则》条例 5.1, 大会核可并订正的中期计划将作为编制两年期方案预算的框架。
3. 根据大会 2001 年 12 月 24 日第 56/253 号决议和秘书长的改革努力(见 A/57/387 和 Corr. 1), 对新闻部进行了全面审查。大会 2002 年 12 月 20 日第 57/300 号决议第 11 段, 欢迎秘书长的提议, 即改进新闻活动, 包括重组秘书处新闻部, 使新闻活动更有效, 目标对象更明确。大会在同项决议第 12 段中邀请新闻委员会积极参与这一进程。
4. 根据上述情况, 秘书长关于调整联合国新闻和传播领域活动方向的报告(A/AC.198/2003/2), 详细阐述了该部的新结构和业务概念。新闻委员会 2003 年 4-5 月第二十五届会议审查了该报告。委员会报告(A/58/21)¹ 第 33 段欢迎新的结构, 其中包括战略性传播事务、新闻事务、图书馆事务和外联事务。
5. 因此, 本文件附件所载的订正草案取代经大会 2002 年 12 月 20 日第 57/282

* A/58/50/Rev.1 和 Corr.1。



号决议订正的 2002-2005 年期间中期计划方案 23(新闻)。² 2004-2005 两年期拟议方案预算(A/58/6(Sect. 28))考虑到了新的次级方案结构。这一结构不同于 2002-2005 年期间中期计划方案 23 的结构。

6. 为了集中精力抓核心能力,制图科改属维持和平行动部。因此,2002-2005 年期间中期计划第 23.34 段所述的活动,将由维持和平行动部执行。

7. 由于订正幅度很大,一般认为,新案文用粗体、删除的案文用删除线的方式显示修改的内容不可行。因此,叙述部分作为新的案文编列,而不分别显示新案文和删除的案文。

8. 为了符合上文提及的条例 5.1,建议大会核可附件所载的方案 23(新闻)经订正的中期计划。

注

¹ 将作为《大会正式记录,第五十八届会议,补编第 21 号》印发。

² 《大会正式记录,第五十七届会议,补编第 6 号》(A/57/6/Rev.1),方案 23。

附件

2002-2005 年期间中期计划方案 23（新闻）订正草案^a

总方向

[取代原总方向；以下列各段取代原第 23.1 至 23.6 段]

- 23.1 新闻部最主要的任务规定，是 1946 年 2 月 13 日第 13(I)号决议确定的，即提高世界各国人民对联合国工作和宗旨的认识和理解。然而，下文所述的 2002 年对该部进行的全面审查发现，由于授权和任务过于繁多，整个新闻部工作陷于支离破碎的境况。为了有助于明确该部的目标和目的，并加强其总体的效用和效率，提出以下新的任务说明：
- “新闻部的任务是，以从战略角度宣传本组织的活动和关心的问题，实现最大的公众影响力为手段，协助实现联合国的根本宗旨。”**
- 23.2 根据大会 2001 年 12 月 24 日第 56/253 号决议，2002 年对新闻部进行了全面审查。审查的初步结果提交给新闻委员会（见 A/AC.198/2002/2）。其后，审查工作的最后报告作为秘书长题为“加强联合国：进一步改革纲领”报告（A/57/387 和 Corr.1）的一部分提交给大会第五十七届会议。在秘书长改革工作的指导下，全面审查起到了使该部的核心能力同其所执行的诸多授权协调一致的作用。在坚定地执行更新后的任务时，新闻部将以大会确立的优先项目为指导。该部的核心信息以《千年宣言》（见第 55/2 号决议）为主要指南，把重心放在消除贫穷、避免冲突、可持续发展、人权、流行的艾滋病毒/艾滋病、打击国际恐怖主义和满足非洲大陆的需求（见第 57/130 B 号决议）。
- 23.3 新闻部负责执行本款的活动方案。这些活动在纽约总部并通过世界各地的联合国新闻中心和新闻处网络进行。本方案接受大会及其附属机构——新闻委员会的指导。
- 23.4 新业务模式的目的是提高该部提供有效的、有针对性的新闻方案的能力。建立这一模式，是为了该部能实现任务规定。这一模式是在对该部作用有了明确认识，并在详细阐明其各项职能的基础上拟定的，其中强调当前传播方面的挑战，同时向各会员国提供预期的各项服务。这一模式进一步确认，宣传的内容来自秘书长其他部厅以及联合国系统各机构和组织，而内容的协调和提炼、以及内容编制和传播，则由该部负责与媒体、会员国和民间社会各伙伴密切合作进行。
- 23.5 由于有了新的业务模式，该部的新结构于 2002 年 11 月生效。该部目前由战略性传播司、新闻和媒体司以及外联司组成。
- 23.6 正如秘书长报告（A/57/387 和 Corr.1）所设想，新闻部的改革将确保联合国拥有一个有效的传播机制来表达自己的看法，并因此赢得对加强本组织而言至关重要的公众支持。大会在 2002 年 12 月 20 日第 57/300 号决议中重申了新闻委员会在指导该部重组过程中所发挥的作用，并请委员会积极参与这一过程。

^a 《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 6 号》（A/57/6/Rev.1）。

- 23.7 联合国各新闻中心、联合国新闻处和联合国各外地办事处的新闻部门起着新闻部分支机构的作用。作为分支机构，这些部门对于执行该部的战略以及对于该部各司在地方一级争取关键性公众支持工作而言是不可或缺的。该部正在拟定一项实施秘书长建议的行动计划——大会在第 57/300 号决议第 15 段中注意到了这一点，并从建立西欧区域中枢入手，使各区域中心附近的联合国新闻中心网络合理化。本建议不包括日内瓦和维也纳联合国新闻处，因为它们所履行的职责对这两个城市的联合国办事处的工作必不可少。在新闻委员会第二十五届会议上建议大会通过的决议 B 草案第 40 段中（见 A/58/21），大会将重申第 57/300 号决议第 15 段。这个新的业务概念也是旨在更好地向发展中国家的新闻中心分配资源，把资源重新调配给诸如在联合国网址上推动使用多种语言等特别优先考虑的活动，以及根据注重成果的管理方式，评估主要的产品系列和服务系列所产生的影响——这些活动虽得到了会员国的大力支持，但是得不到所需的资源。
- 23.8 该部将加强对世界各地发生的突发性、事态发展迅速的事件的反应能力，通过向媒体、会员国、非政府组织和公众提供信息服务，包括通过在纽约、日内瓦和维也纳提供导游和情况介绍方案，每年向共计约 140 万游客提供服务，就联合国对这些严峻局势所采取的行动作出说明。该部的专业能力将通过与秘书处相关实务部、厅以及联合国系统各组织进行合作而得到加强。该部将继续通过传统的传播手段和新技术来传播联合国的信息，并将率先使整个联合国的图书馆事务现代化。

次级方案 1

战略性传播事务

[取代原次级方案 1 (宣传事务)；以下新段落取代原第 23.7-23.13 段]

目标

- 23.9 本次级方案的目标是扩大对联合国在优先问题上开展的工作的了解和支持。

战略

- 23.10 在新闻部内，执行本次级方案的责任主要在于战略性传播司。联合国各新闻中心和新闻处以及非洲科纳入该司后，使该司得到了加强。制订本次级方案，是为了围绕各主要主题、特别是大会概述和秘书长制订的优先事项设计和传播联合国的讯息。该司与各实务部、联合国各基金和计划署以及联合国系统各组织密切协作拟定传播战略，以《千年宣言》为指导，促进联合国在优先问题上的工作。
- 23.11 将按照策略，通过与媒体及其他重要中介机构的主动关系将这些信息传播给全球民众。在总部新闻中心处的指导下，联合国各新闻中心和新闻处、联合国各办事处的新闻部门将通过当地中介机构，使这种实质性内容适合听众需要，并在联合国的全球信息中加插当地的声音。和平特派团的新闻部门也将传播这些信息。
- 23.12 大会 2002 年 11 月 4 日第 57/7 号决议要求联合国加强其倡导任务和新闻活动，以支助非洲发展。非洲科将使非洲和国际社区舆论领袖更加认识非洲经济和社会情况的严重性质及其复苏和

发展所需的国家努力和国际努力。它将编制一系列的新闻材料和活动，包括出版《非洲复苏》，并确保向广泛民众以及议员、决策者和民间社会等目标群体散发该出版物。

预期成果

- 23.13 本次级方案的预期成果将包括成功地与用户部门合作制定关于优先问题的传播战略；通过执行关于这些问题的传播战略提高目标对象对关键专题的认识；更多利用满足对象媒体需要的关于优先问题的材料。
- 23.14 如上文第 23.7 段所述，本次级方案将拟定一个行动计划，以执行秘书长关于使各区域中枢联合国新闻中心网络合理化，首先是在西欧建立一个区域中枢的建议。

绩效指标

- 23.15 绩效指标包括对合作情况表示满意的用户的百分比；表示已经提高认识的目标对象的百分比；对为支助传播战略而编制的材料表示满意的媒体渠道的百分比。

次级方案 2

新闻事务

[取代原次级方案 2 (新闻事务) ;以下新段落取代原第 23.14 - 23.23 段]

目标

- 23.16 本次级方案的目标是促使各新闻机构更多地关心并获取关于联合国的最新新闻和其他信息。

战略

- 23.17 在新闻部内，执行本次级方案的责任主要在于新闻和媒体司（该司包括因特网处、新闻处及广播和电视处）及秘书长发言人办公室。本次级方案的目标将通过以下方式实现：向联合国总部和各区域的媒体组织实时提供关于联合国系统各项目标和活动的权威性、准确、平衡、并且尽可能适合用户需要的新闻材料。本次级方案的一个突出重点将是发展国家媒体，并将以相辅相成的方式利用传统媒体以及新的信息技术、包括因特网。
- 23.18 本次级方案还将继续强调尽量加强协同作用，开发信息技术，利用联合国新闻处、联合国网站、联合国广播和电视处的每日产出，包括录像、图片和新闻稿，以实现上述战略。该司发起的主要项目于 2000-2001 两年期开始，目的是使新闻处制作和广播基础结构现代化，并进一步数字化。因特网事务处的设立非常有助于加强因特网，并协调其利用，以因特网作为多媒体渠道，用各种语文迅速制作和向所有区域散发这种新的材料。
- 23.19 本次级方案将主动地直接同记者和媒体组织联系，争取与广播机构合作，以确保所有区域的新闻媒体在任何时候都可以取用关于联合国活动的新闻，以及了解联合国处理经由会员国指定的优先关注问题时所持的观点。
- 23.20 联合国网站的多语文能力也将得到加强。

预期成果

- 23.21 本次级方案的预期目标将包括对于就联合国处理对本组织规定的优先议题的作用，向媒体、代表团、其他对象和其他在转播机构及时提供正确、客观、平衡的新闻和(或)服务表示满意。

绩效指标

- 23.22 绩效指标包括对取用及时、准确、客观和平衡的新闻和(或)服务表示满意的用户的百分比。

次级方案 3

图书馆事务

[次级方案 3 的标题和目标不变；但以下列新段落取代原第 23.25-23.30 段]

目标

- 23.23 本次级方案的目标是便利及时取用最新的图书馆产品和服务，供代表、会员国常驻代表团、秘书处、研究人员和世界各地的托存图书馆使用。

战略

- 23.24 在新闻部内，执行本次级方案由达格·哈马舍尔德图书馆/外联司负责与联合国其他图书馆和整个联合国系统的图书馆协作执行。本次级方案的目的是制作/提供及时、最新的新闻产品和服务，以满足各国代表团、秘书处工作人员和研究人员的需要；便利世界各地的托存图书馆和普通公众查阅联合国的信息；协助填补数字鸿沟；动员国际图书馆界，尤其是托存图书馆，充当同民间社会进行联系的渠道；监督并协调联合国各图书馆为此开展的活动。
- 23.25 达格·哈马舍尔德图书馆与联合国其他图书馆以及更大范围的联合国系统的图书馆协调，将继续朝虚拟图书馆的方向前进，同时不忽视收集联合国文件、书籍、丛刊和读者所需的政府文件印制本。今后将更为注重制作和提供电子信息，对外开展与托存图书馆的联系，支持多种语文。向总部常驻代表团和全世界的秘书处工作人员的台式计算机直接提供定制的信息的工作将进一步扩大。图书馆的因特网和内联网网站将更为丰富并进一步以六种正式语文制作，具备多种的检索能力。将通过联合国系统联营以高成本效益的方法取得商业提供的电子信息。凡可行的地方都将促进托存图书馆使用联合国的数据库，以确保迅速、完整和划算地传播文件。图书馆将继续参与机构间图书论坛，从而推动在整个联合国系统范围内交流信息。
- 23.26 今后将扩大和改善内部制作和处理数据（包括数据库和其他电子产品），出版文献管理的索引、标准和准则以及多语种查考工具的工作。联合国书目信息系统(书目信息系统)术语词库将给予定期维持，作为六种语文的数据库。每年出版的《联合国年鉴》的两种全面、准确和高质量的版本将包括 2002 年和 2003 年，并构成并行出版的《年鉴》光盘版的内容。
- 23.27 主要重点将放在培训上，包括为总部用户和海外的托存图书馆管理员开设课程以及向外地的中小型联合国图书馆电子传送咨询意见、手册和数据库结构。

预期成果

- 23.28 本次级方案的预期成果包括用户能更方便、广泛和及时地得到图书馆的产品和服务;及时发行《联合国年鉴》。

绩效指标

- 23.29 绩效指标包括用户对得到图书馆产品和服务的质量、及时性和方便程度感到满意;缩短所述年度结束日到《联合国年鉴》有关各卷出版日之间的时间差。

次级方案 4**外联事务**

[取代原次级方案 4 (出版事务); 以下列新段落取代原第 23.31-23.36 段]

目标

- 23.30 本次级方案的目标是,通过直接针对公众的外联工作并与主要伙伴一起(包括非政府组织、学术机构、民间社会的其他代表和媒体),以《千年宣言》为指南,提供信息,引导发表观点和辩论。

战略

- 23.31 本次级方案由外联司负责执行。该司包括民间社会处、销售和推销科以及出版委员会秘书处。
- 23.32 在这方面,外联司将发展、加强和扩大它与联合国系统内的伙伴以及非政府组织、学术界和私营部门之间的联系。外联司还将寻求机会,更有效地推动为这些受众以及广大公众设计的方案和服务,利用新的信息和通信技术(包括因特网和电视会议)提供的机会。

预期成果

- 23.33 本次级方案的预期成果包括外联活动、方案和服务使人们对联合国的作用、工作和关切问题有更好的认识。

绩效指标

- 23.34 绩效指标包括表示对联合国的认识有所增进和改善的目标对象百分比。

立法授权**方案 23****新闻****大会决议**

1086 (XI)

联合国新闻活动

2897 (XXVI)	联合国新闻政策和工作的重新审核与评价
3047 (XXVII)	生利事业
33/115 A-C	有关新闻的问题
34/182	有关新闻的问题
57/130 A-B	有关新闻的问题
57/6	2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年
57/7	最后审查和评价 1990 年代联合国非洲发展新议程及支持非洲发展新伙伴关系
57/43	联合国同法语国家国际组织的合作
57/90	联合国裁军宣传方案
57/101	为哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域人的康复、生态恢复和经济发展开展国际合作与协调
57/106	志愿人员国际年的后续行动
57/108	秘书处巴勒斯坦人民权利司
57/109	秘书处新闻部巴勒斯坦问题特别新闻方案
57/124	调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会的工作
57/129	联合国维持和平人员国际日
57/139	传播关于非殖民化工作的新闻
57/144	千年首脑会议成果的后续行动
57/158	2002 联合国文化遗产年
57/162	2004 国际稻米年
57/164	国际家庭年十周年的筹备和庆祝活动
57/195	打击种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为以及全面执行《德班宣言》和《行动纲领》及其后续活动
57/212	联合国人权教育十年（1995-2004 年）
57/238	信息社会问题世界首脑会议

57/242	过境运输合作问题国际部长级会议筹备工作
57/245	2002 国际山年
57/249	文化与发展
57/252	筹备 2003 国际淡水年所进行的活动
57/254	联合国教育促进可持续发展十年
57/266	联合国第一个消除贫穷十年(1997-2006)的执行情况
57/277	公共行政与发展
57/283 B	会议时地分配办法(第三节. 与文件与出版有关的事项)
57/294	2001-2010: 发展中国家特别是非洲减少疟疾十年
57/300	加强联合国: 进一步改革纲领

大会决定

57/579	在现有能力范围内加强新闻部, 以便支助和改进以联合国所有正式语文提供服务的联合国网站
--------	--
